

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	47 (1974)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Sommerfeste

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

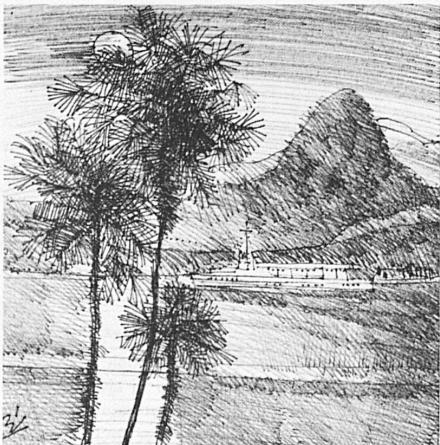
## Sommerfeste

### See- und Sommernachtfestzeit

Das Thunerseestädtchen Spiez veranstaltet am 19./20.Juli (mit Verschiebungsmöglichkeit auf 26./27.Juli) im Rahmen eines volkstümlichen Sommernachtfestes mit Musik und Tanz ein grosses Feuerwerk in sechs Bildern. Kreuzlingen verbindet das traditionelle Seenachtfest am 27.Juli mit dem Hundertjahrjubiläum seines Verkehrsvereins, und sein Nachbar am Bodenseegestade, Romanshorn, baut auf der Schlosswiese gar ein viertägiges Parkfest vom 1. bis 4.August. Auch Vitznau am Vierwaldstättersee hält fest an der Tradition seines folkloristischen Hüttenfestes (2. bis 4.August). Aber auch wo kein See lockt, wissen Ferienorte sommernachtzeitliche Attraktionen anzubieten. Wildhaus zuoberst im Toggenburg hat sein «Wildhäuserfest» (19. bis 21.Juli), Châtel-St-Denis ob Vevey sein «Fest der Sportler» (1. bis 4.August). Der Berner-Oberländer Luftkurort Saanen pflegt sein grosses Sommertreffest nur alle zwei Jahre durchzuführen, erstreckt es aber dieses Jahr über drei Tage (26. bis 28.Juli).

### Mondscheinfahrten auf dem Langensee

Die Società Navigazione sul Lago Maggiore veranstaltet in den Sommermonaten Juli und August tägliche Mondscheinfahrten, mit Abfahrt ab Locarno und Ascona und abwechselungsweise ab Brissago und San Nazzaro. Eine Tessiner Kapelle und Orchester musizieren auf den Schiffen.



### Die Vorstädtchilbi, ein Solothurner Volksfest

Warum «Vorstadtchilbi»? Am 22.Juli 1499 siegten die Eidgenossen bei Dornach über das Heer des Schwäbischen Bundes. Damals wurden die wehrfähigen Solothurner mitten aus der Kirchweih (Chilbi) zur Unterstützung der Miteidgenossen aufgeboten. Die Vorstädter aber wurden – so die Sage – in Dornach so sehr von Heimweh nach ihrer Kirchweih befallen dass sie sofort nach der Schlacht nach Hause eilten, um weiterzufeiern. Dieses Jahr am 14.Juli zum 475.Mal, mit Gedenkgottesdienst, Umzug und Tanz in der Vorstadt und auf den Aarebrücken.

## Sport

### Leichtathletikmeisterschaften in Lugano

An den Schweizerischen Leichtathletikmeisterschaften vom 10./11.August werden sich die besten Schweizer Athleten und Athletinnen – insgesamt etwa 250 Konkurrenten – beteiligen. Die Wettkämpfe, die als letzte Ausscheidung für die Europameisterschaften vom kommenden September in Rom gelten, beginnen am Samstag im Stadio di Cornaredo mit dem Zehnkilometergehen und dem Stabhochsprung. Der Sonntagmorgen ist den 110-Meter-Hürden-Vorkämpfen, der Nachmittag dem Dreisprung eingeräumt, und mit dem 200-Meter-Final wird das Meisterschaftstreffen abgeschlossen, für dessen Durchführung sich die Società Atletica Lugano einsetzt.

### Ballonmeeting in Luzern

Die 2.Nationale Ballon-Zielwettfahrt in Luzern ist auf das Wochenende vom 13./14.Juli ange setzt (mit Verschiebungsmöglichkeit auf 20./21.Juli). Zehn Freiballons mit Volumen von 600 bis 945 Kubikmetern sind zugelassen, dazu zwei bis drei Heissluftballons, die aber an der Wettfahrt um den Preis des Verkehrshauses der Schweiz nicht teilnehmen. Der Ballon sport spielt sich in unserem Land in den Ballongruppen Ajoie, Basel, Bern, Mittelland, Rapperswil und Zürich sowie im Heissluftballon-Club Zumikon ZH ab; das halbe Hundert aktiver Piloten, die darin tätig sind, verfügt über 22 Gas- und zwei Heissluftballons. Zur Förderung des ballon sportlichen Nachwuchses sind den einzelnen Gruppen Ballonfahrschulen angegliedert.

### Küblis-Schiens: Meisterschaftswettkampf der Kanuten

Am Wochenende vom 20./21.Juli ist Küblis im Prättigau Startplatz einer sportlichen Veranstaltung von gesamtschweizerischer Bedeutung: Der Kanuclub Zug, vom Schweizerischen Kanuverband mit der Durchführung beauftragt, hat für die Schweizerische Kanumeisterschaft in der Disziplin Abfahrt die Landquart-Strecke von Küblis bis Schiers zur Austragung ausgewählt, eine Strecke, die sich offensichtlich für den Kanusport sehr gut eignet und darum auch für weitere Wettkämpfe in späteren Jahren vorgesehen ist. Diese Meisterschaft wird voraussichtlich von der gesamten Schweizer Kanu-Elite und verschiedenen Nachwuchskanuten bestritten; auch internationale Beteiligung steht in Aussicht.

### Pferdesport

In Luzern gehen vom 27. bis 30.Juli die Europameisterschaften der Junioren-Springreiter über die Hürden; der Monat August debütiert vom 1. bis 4.August im jurassischen Tramelan mit einem nationalen Concours hippique und am Wochenende vom 3./4.August in Davos ebenfalls mit Springkonkurrenzen. Am folgenden Wochenende (10./11.August) treten die Springreiter mit ihren Pferden in Château-d'Œx zum grossen Concours hippique und in Zuoz im Oberengadin zu einer nationalen Springkonkurrenz an, worauf sich dann vom 11. bis 14.August auch der Walliser Kurort Crans mit einem Concours hippique anschliesst. Unser Überblick erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

### Tage des Pferdes in Saignelégier

Der weit über regionale und Landesgrenzen berühmte «Marché-Concours» in Saignelégier, dem schweizerischen Pferdezuchtzentrum im Berner Jura, wird dieses Jahr vom 9. bis 11.August abgehalten. Dieser grosse Ausstellungsmarkt ist bald 70 Jahre alt; sein Höhepunkt ist am Sonntagvormittag das Defilee der schönsten Tiere. Ein einzigartiges Schauspiel bietet das populäre Pferderennen der Bauernburschen und -mädchen, die ein- oder mehrspänige Fuhrwerke mit sicherer Hand meistern oder auf un gesattelten Pferden reiten.

### Hornusser messen sich in Kirchberg und Zuchwil

Im bernischen Kirchberg (Emmental) treffen sich am Wochenende vom 3./4.August, im solothurnischen Zuchwil eine Woche später Hornusser aus der ganzen Schweiz zu Interkantonalen Hornusserfesten. Fünf regionale Verbände sind die Träger dieser charakteristischen und auch für den Zuschauer attraktiven Sportdisziplin: der Mittelländische, der Solothurnische, der Emmentalsche, der Oberaargauische und der Ostschweizerische Verband. Bei den Interkantonalen Hornusserfesten ist die Mitwirkung freigestellt, und so werden in Kirchberg und Zuchwil auch die Gesellschaften von Genf, von Winterthur und aus andern schweizerischen Unterverbänden mit von der Partie sein, im ganzen etwa 70 Gesellschaften mit 1500 Spielern.

### Alpine Ausbildung für Jugendliche

Einführung in das Bergsteigen, das Verhalten im Gebirge, Gehen auf Firn und Eis, Klettern im Fels, Bergtouren: das ist das Programm von vier Kursen, die in diesen Sommerferien das Kantonale Amt für Jugend und Sport, Zürich, für Jugendliche vom 14. bis zum zurückgelegten 20. Altersjahr, die im Kanton Zürich wohnen, veranstaltet. Der erste Kurs für Burschen wird vom 15. bis 20.Juli auf der Furka durchgeführt, und zwei weitere Kurse für Burschen finden vom 29.Juli bis 3.August und vom 5. bis 10.August in Rosenlaui ob Meiringen im Berner Oberland statt, wo auch die Mädchen ihren Kurs vom 22. bis 27.Juli absolvieren können. Der Unterricht erfolgt in Fähigkeitsklassen.

### Disentis – Zentrum des Bergkristalls

Die Mineralienbörse, die von der Union Cristallina, dem Strahlerverein Disentis, am 3./4.August organisiert wird, bietet den einheimischen und auch den auswärtigen Strahlern willkommene Gelegenheit, ihre schönsten Kristallfunde auszustellen und zum Kauf anzubieten. Disentis zählt zu den reichsten Kristallgegenden und es ist nicht verwunderlich, dass sich immer mehr Feriengäste dem Hobby des Kristallsuchens (des Strahlens) verschreiben. Aus diesem Grunde hat die Union Cristallina vor drei Jahren ein Reglement über das Suchen von Kristallen und Mineralien auf dem Gebiet der Gemeinde Disentis/Mustér herausgegeben, um jeder Ver wilderung des Kristallsuchens vorzubeugen.